COMMISSION REGULATION (EEC) No 299/83

of 31 January 1983

on the delivery of various consignments of skimmed-milk powder as food aid

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products (1), as last amended by Regulation (EEC) No 1183/82 (2), and in particular Article 7 (5) thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1399/81 of 19 May 1981 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1981 food-aid programme (3), and in particular Article 6 thereof,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1037/82 of 26 April 1982 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder to certain developing countries and specialized bodies under the 1982 food-aid programme (4), and in particular Article 6 thereof,

Whereas, under the food-aid programmes adopted by the Council Regulations specified in Annex I, certain third countries and beneficiary organizations have requested the delivery of the quantities of skimmed-milk powder set out therein;

Whereas, therefore, delivery should be effected in accordance with the rules laid down in Commission Regulation (EEC) No 303/77 of 14 February 1977 laying down general rules for the supply of skimmed-milk powder and butteroil as food aid (5), as last amended by Regulation (EEC) No 3474/80 (6); whereas, in particular, the periods and terms for delivery and the procedure to be followed by the intervention agencies to establish the costs arising therefrom should be laid down;

Whereas Articles 2 (2) of Regulations (EEC) No 1399/81 and (EEC) No 1037/82 specify that, provided the normal development of prices on the market is not disturbed, the supply of skimmed-milk powder as food aid shall be ensured by the buying in of skimmed-milk powder on the Community market if the quantities available from public stocks are insufficient to meet the required amount or if they do not have the characteristics necessary for their particular destination; whereas skimmed-milk powder should now be bought on the open market to secure the necessary supplies, the condition in respect of quality being fulfilled and the quantities involved not being so large as to disturb the normal development of prices on the market;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

In accordance with the provisions of Regulation (EEC) No 303/77, the intervention agencies specified in Annex I shall deliver skimmed-milk powder as food aid on the special terms set out therein.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.
(2) OJ No L 140, 20. 5. 1982, p. 1.
(3) OJ No L 141, 27. 5. 1981, p. 1.
(4) OJ No L 120, 1. 5. 1982, p. 1.
(5) OJ No L 43, 15. 2. 1977, p. 1.
(6) OJ No L 363, 31. 12. 1980, p. 50.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member Sates.

Done at Brussels, 31 January 1983.

For the Commission

-Poul DALSAGER

Member of the Commission

ANNEX I (1)

Consignment	A	B
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	World Food Programme	
3. Country of destination	See Annex II	
4. Total quantity of the consignment	114 tonnes	390 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	French	German
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 April 1982	
8. Markings on the packaging	See Annex II	
9. Delivery period	Delivery in March 1983	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 21 February 1983	

Consignment	C	D	E
1. Application of Council Regulations:			
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)		
(b) affectation	(EEC) No 1038/82		
2. Beneficiary	World Food Programme		
3. Country of destination	Angola	Syria	Mozambique
4. Total quantity of the consignment	120 tonnes	525 tonnes	150 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12		
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market		
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)		
8. Markings on the packaging	See Annex II		
9. Delivery period	Delivery in March 1983		
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country		
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—		
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender		
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 21 February 1983		

Consignment	F	G
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	Arab Republic of Egypt	
3. Country of destination		
4. Total quantity of the consignment	2 000 tonnes (6)	2 000 tonnes (6)
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(7)	
8. Markings on the packaging	'Skimmed-milk powder / Gift of the European Economic Community to Egypt'	
9. Delivery period	Loading in March 1983	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country (8)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 21 February 1983	

Consignment	H	I
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	International Committee of the Red Cross	
3. Country of destination	El Salvador	
4. Total quantity of the consignment	150 tonnes	150 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12	
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market limited to the following countries: Denmark, Ireland and the United Kingdom	
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)	
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following inscription:	
	'ELS 17/	'ELS 18/
	followed by: Leche desnatada en polvo con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea / Acción del Comité internaciónal de la Cruz-Roja / Destinado a la distribución gratuita / Acajutla'	
9. Delivery period	Loading in March 1983	
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Acajutla (deposited on the quay or on lighters)	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	ICRC Delegación, c/o Cruz-Roja salvadorena, centro de Governio 17, Calle Poniente y avenida Henri Dunant, San Salvador (10) (11)	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 21 February 1983	

Consignment	K
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82
2. Beneficiary	International Committee of the Red Cross
3. Country of destination	Ethiopia
4. Total quantity of the consignment	70 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Belgian
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)
8. Markings on the packaging	A red cross 10 × 10 cm and, in letters at least 1 cm high, the following inscription: 'ETH 51 / Skimmed-milk powder, enriched with vitamins A and D / Gift of the European Economic Community / Action of the International Committee of the Red Cross / For free distribution'
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 28 February 1983
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Assab (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	ICRC Delegation, PO Box 5701, Addis Ababa, Ethiopia (11)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—

Consignment	L	M
1. Application of Council Regulations:		
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)	
(b) affectation	(EEC) No 1038/82	
2. Beneficiary	World Food Programme	
3. Country of destination	Liberia	See Annex II
4. Total quantity of the consignment	42 tonnes	197 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	British	German
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Intervention stock	Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (3)	Entry into intervention stock after 1 April 1982	(5)
8. Markings on the packaging	See Annex II	
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 28 February 1983	
10. Stage and place of delivery	Community port of loading operating a regular service with the recipient country	
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	—	
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Mutual agreement	
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	—	

Consignment	N
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1037/82 (1982 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1038/82
2. Beneficiary	Honduras
3. Country of destination	Honduras
4. Total quantity of the consignment	1 000 tonnes (6)
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market limited to the following countries: Denmark, Ireland and the United Kingdom
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)
8. Markings on the packaging	'Leche en polvo / Descremada con vitaminas A y D / Donación de la Comunidad económica europea a Honduras / Para distribución gratuita'
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 31 March 1983
10. Stage and place of delivery	Port of unloading Puerto Cortes (deposited on the quay or on lighters)
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Consuplane, Edificio Altos Banco Atlandida, Calle real de Comayaguëla DC, (tel. 228738/227001; telex 1222)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 21 February 1983

Consignment	O
1. Application of Council Regulations:	
(a) legal basis	(EEC) No 1399/81 (1981 programme)
(b) affectation	(EEC) No 1400/81
2. Beneficiary	Niger
3. Country of destination	
4. Total quantity of the consignment	500 tonnes
5. Intervention agency responsible for delivery	Will result from application of the procedure referred to in point 12
6. Origin of the skimmed-milk powder (2)	Bought on the Community market
7. Special characteristics and/or packaging (3)	(5)
8. Markings on the packaging	'Lait écrémé en poudre / Don de la Communauté économique européenne à la république du Niger'
9. Delivery period	Delivery as soon as possible and at the latest 31 March 1983
10. Stage and place of delivery	Delivered to Niamey
11. Representative of the beneficiary responsible for reception (4)	Industrie laitière de Niamey (Olani)
12. Procedure to be applied to determine the costs of supply	Tender
13. Expiry of the time limit for submission of tenders	12 noon on 21 February 1983

Notes:

(1) This Annex, together with the notice published in Official Journal No C 95 of 19 April 1977, page 7, takes the place of an invitation to tender from the intervention agencies concerned in cases where, under point 12, there must be a tendering procedure.

(2) In cases where the goods come from intervention stocks, an additional notice stating the warehouses where the product is stored will be published in the 'C' series of the *Official Journal of the European Communities*.

(3) Only in the case of delivery 'to the port of unloading' and 'free at destination' (see Article 5 and the last indent of Article 13 (1) of Regulation (EEC) No 303/77).

(4) Other than those set out in the Annex to Regulation (EEC) No 625/78 (see Article 6 (2) of Regulation (EEC) No 303/77).

(5) The vitamin A content of the skimmed-milk powder must be at least 5 000 international units per 100 grams. The vitamin D content for the skimmed-milk powder must be at least 500 international units per 100 grams. The vitamin compound incorporated into the milk must be guaranteed to contain 10 times as much vitamin A as vitamin D. The vitamins incorporated in the milk be of pharmaceutical quality and produced for human consumption. The date of manufacture of the vitaminized skimmed-milk powder must be clearly marked on the sacks. The vitamin-enriched skimmed-milk powder must be manufactured not more than one month before the date of issue of the control certificate referred to in Article 8 (1) of Regulation (EEC) No 303/77.

(6) In cases where the total quantity of a lot is a multiple of 500 tonnes, the tender submitted may relate to a partial quantity of 500 tonnes or to a multiple of 500 tonnes (see Article 14 (2) of Regulation (EEC) No 303/77).

(7) The skimmed-milk powder must be obtained by the process 'low-heat temperature, expressed whey protein nitrogen, not less than 6 mg/gm' and correspond to the characteristics specified in Annex I to Regulation (EEC) No 625/78 (OJ No L 84, 31. 3. 1978, p. 19).

(8) Delivery fob shall be deemed to have taken place and the risks shall pass from the successful tenderer to the recipient at the moment when the products have actually been lifted across the rails of the vessel at the port of shipment designated for delivery.

(9) The bill of lading must contain the following information:
'NOTIFY-ADDRESS:
(a) Consignee.
(b) Delegación del CICR,
Hotel El Salvador Sheraton,
PO Box 06-1068,
San Salvador.'

(10) The successful tenderer shall send to the beneficiary's agent, on delivery, a certificate of origin, a health certificate and a *pro forma* invoice stating: 'los productos mencionados llegan a El Salvador como donativo al pueblo de este país. Según el acuerdo de sede firmado el 12 de septiembre de 1980 (Article 11) el Gobierno autoriza su introducción *libre de todo tipo de impuestos*'.

(11) A copy of the dispatch documents should be sent to the following address:
Delegation of the European Economic Community,
PO Box 5570,
Addis Ababa.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
A	114	84	World Food Programme	Mauritius	Mauritius 511 EXP / Dried skimmed milk, non-enriched / Port Louis / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		30	World Food Programme	Guinea	Guinea 2089 / EXP / Dried skimmed milk, non-enriched / Conakry / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
B	390	150	World Food Programme	Egypt	Egypt, AR 2499 / Dried skimmed milk, non-enriched / Alexandria / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		240	World Food Programme	South Yemen	South Yemen 2265 EXP / Dried skimmed milk, non-enriched / Aden / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
C	120	120	World Food Programme	Angola	Angola 2326 / Dried skimmed milk, enriched / Luanda / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
D	525	525	World Food Programme	Syria	Syria 2418 EXP / Dried skimmed milk, enriched / Lattakia / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
E	150	30	World Food Programme	Mozambique	Mozambique 2382 / Dried skimmed milk, enriched / Maputo / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		75	World Food Programme	Mozambique	Mozambique 2382 / Dried skimmed milk, enriched / Beira / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		20	World Food Programme	Mozambique	Mozambique 2382 / Dried skimmed milk, enriched / Nacala / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme

Parti Bezeichnung der Partie Χαρακτηρισμός της παρτίδας Lot Désignation du lot Designazione della partita Aanduiding van de partij	Totalmængde (i tons) Gesamtmenge der Partie (in Tonnen) Συνολική ποσότητα της παρτίδας (σε τόνους) Total quantity (in tonnes) Quantité totale du lot (en tonnes) Quantità totale della partita (in tonnellate) Totale hoeveelheid van de partij (in ton)	Delmængde (i tons) Teilmengen (in Tonnen) Μερικές ποσότητες (σε τόνους) Partial quantities (in tonnes) Quantités partielles (en tonnes) Quantitativi parziali (in tonnellate) Deelhoeveelheden (in ton)	Modtager Empfänger Δικαιούχος Beneficiary Bénéficiaire Beneficiario Begunstigde	Modtagerland Bestimmungsland Χώρα προορισμού Recipient country Pays destinataire Paese destinatario Bestemmingsland	Emballagens påtegning Aufschrift auf der Verpackung Ένδειξη επί της συσκευασίας Markings on the packaging Inscription sur l'emballage Iscrizione sull'imballaggio Aanduiding op de verpakking
E		25	World Food Programme	Mozambique	Mozambique 2382 / Dried skimmed milk, enriched / Pemba / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
L	42	42	World Food Programme	Liberia	Liberia 2256 / Dried skimmed milk, non-enriched / Monrovia / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
M	197	30	World Food Programme	Gambia	Gambia 625-III / Dried skimmed milk, enriched / Banjul / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme
		120	Programme alimentaire mondial	Centrafrique	CAR 2312 / Lait écréme en poudre vitaminé / Brazzaville / Don de la Communauté économique européenne / Action du Programme alimentaire mondial
		47	World Food Programme	Djibouti	Djibouti 2611 / Dried skimmed milk, enriched / Djibouti / Gift of the European Economic Community / Action of the World Food Programme